

箕面のみんなで

準備しよう!

25言語の防災バッグガイド

内容

1

箕面の自然
災害問題

。。。

課題は何か

2

その原因は

3

プロジェクト
の目的

4

プロセス

5

課題の
解決方法

おわりに

箕面の自然災害問題

- 箕面の近くには、大きな断層帯(だんそうたい)が3つある
- これはマグニチュード8~9クラスの地震になると予測(よそく)されている

課題は何か

外国人が防災バッグが準備していない

その原因は

- 箕面には、外国人が多い(3500人以上)
- 多言語の情報が足りない
- 防災の情報はあるけれど、英語とアジア語以外は少ない
- 例えば、ヨーロッパの言語はあまりない

プロジェクトの目的

箕面市に住む外国人に防災バッグを安く作れる
知識を伝えて、みんなが安全に
暮らせるようにすること。

多くの留学生たちは災害があまりない国から来たため、地震が来た時の準備ができていない！

プロジェクトの理由

多くの留学生たちは災害があまりない国から来たため、地震が来た時の準備ができていないから

プロセス



2

留学生にアンケート
を実施した。



3

アンケート結果をもとに
リーフレットを作成した。

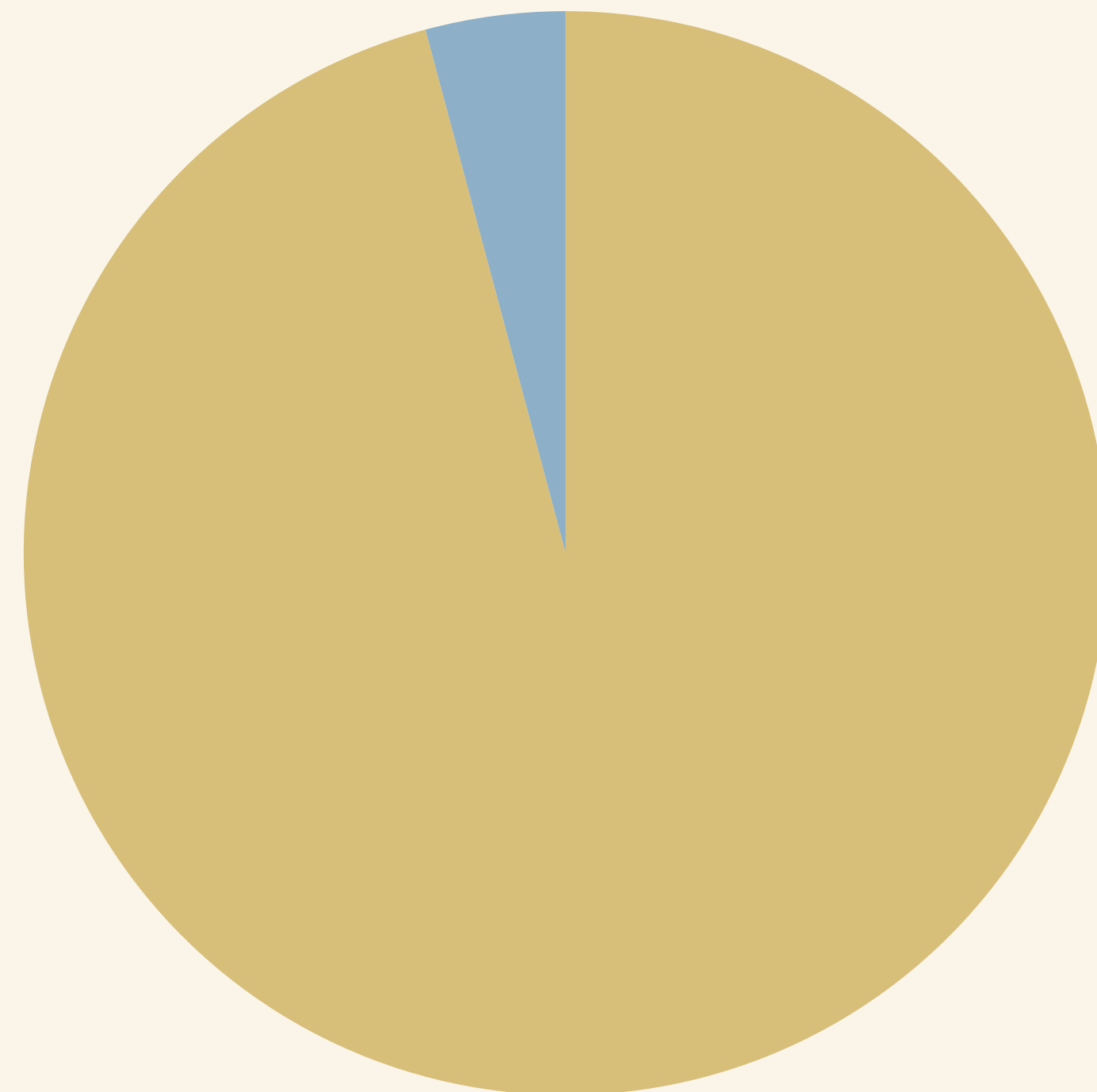
1

既存の防災バッグの
情報を調べ、問題点
を見つけた。



アンケートの結果

防災バッグを持っていますか



持っている
4.2%

持っていない
95.8%

アンケートの結果

持っていない理由
はなんですか

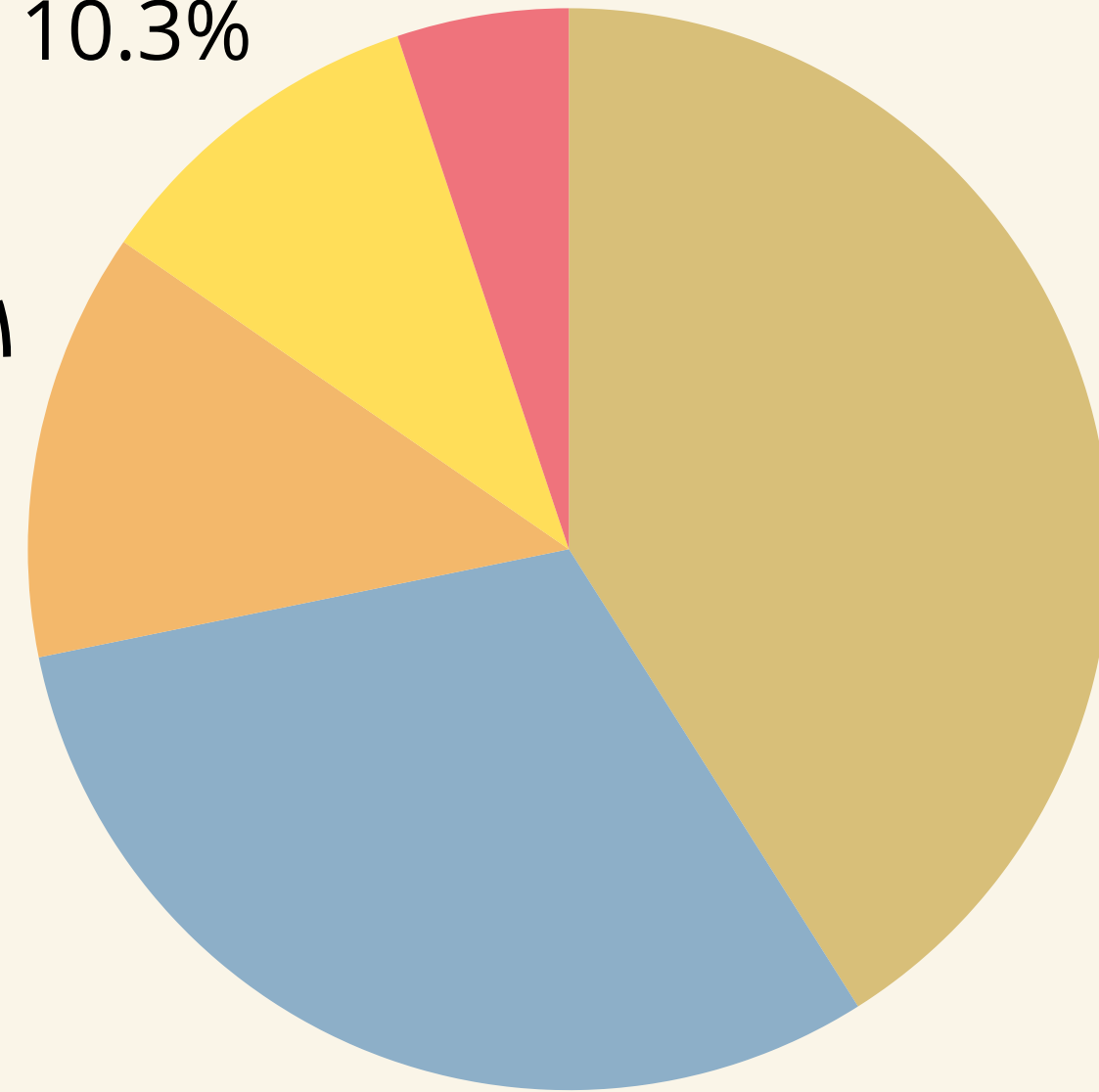


置く場所がない
12.8%

地震はあまり怖くない
10.3%

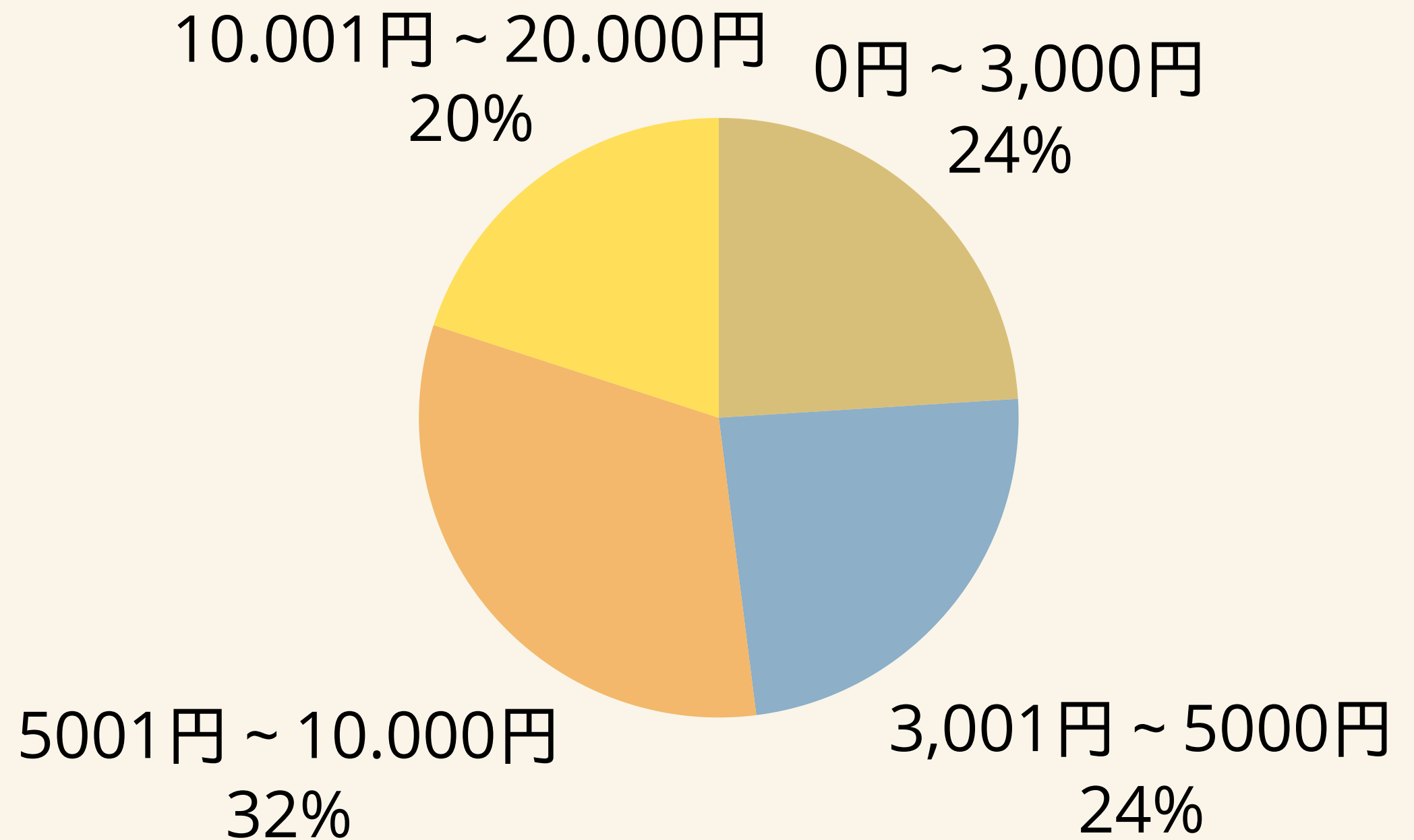
日本にいる時間が短い
30.8%

何を準備すればいい
か、よくわからない
41%



アンケートの結果

防災バッグは、いくら
ぐらいたと思いますか。



課題頁の解決方法

01

必要な情報を収集・整理した

02

分かりやすく、見た目も魅力的な
リーフレットを作成した。

03

情報が少ない言語を含む25言語に翻訳した

リーフレット 日本語

表面



防災バッグを準備しよう! ♡



用意するもの:



飲料水
1人あたり1日3リットル以上
最低3日分



非常食
(缶詰・乾燥食品など)
1人あたり最低3日分



懐中電灯
(ライターやマッチが
あると便利)



救急セット



モバイルバッテリー・
充電ケーブル・予備電池



携帯ラジオ



常備薬



携帯トイレ・
ウェットティッシュ



衛生用品
・歯ブラシ
・歯磨き粉
・生理用品 (必要な場合)



ホイッスル



防寒シート
(アルミブランケット)



ペット用品
(ペットがいる場合)
・フード・薬・キャリーケース



重要書類のコピー
・身分証明書
・パスポート
・保険証 など



着替え
・靴下
・下着
・Tシャツ



現金
(紙幣と小銭)



メモ帳とペン
緊急連絡先、住所、持病や
服薬情報、集合場所などを
書いておく



♡ 防災バッグは意外と高くない!

このリストのものは、
5,000円以下でもそろえることができます。

災害時の安全と安心のために、
今のうちに準備しておきましょう。

なぜ防災バッグが必要なの?

- 大きな地震はいつ起こるかわかりません。
- 地震によって電気や水道が数日間使えなくなることがあります。
- 準備をしていないと危険が高まります。
- 防災バッグがあれば、避難時の安全性と快適さが大きく向上します。



裏面

リーフレット日本語

≡ QRコード ≡

必要なものを選んでね! ♡

備えよう、
安心のために! ♡



5000円で揃う
防災バッグ
買い物リスト

こちらから



あなたの言語を
選んでください

こちらから



しっかり備えた
バッグが、
大きな違いを
生み出します。 ♡



≡ 安全に、備えて、守ろう。 ♡ ≡

ハーフリスト

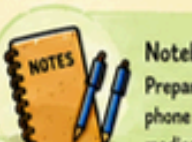
表面

英語

裏面

How to make your own Emergency Bag

You need:

 Bottled water At least 3 liters per person per day for at least 3 days	 Dry or canned food Enough for at least 3 days per person	 Flashlight (+ lighter or matches)	 First-aid kit
 Power bank, charging cable and spare batteries	 A small, simple radio	 Personal medication	 Emergency toilet Wet wipes or similar
 Basic hygiene items (toothbrush, toothpaste, menstrual products if needed)	 Whistle	 Emergency blanket e.g.	 Pet supplies (if you have pets) Food, medication and a carrier ready to go
 Copies of important documents (ID, passport, insurance info)	 A change of clothes (socks, underwear, T-shirt)	 Additional: Cash (bills and coins)	 Notebook & pens Prepare important notes: phone numbers, addresses, medical info, meeting points

 防災バッグ

An Emergency Bag is not that expensive!
You can buy a lot on this list for less than **5000 Yen**; well worth the safety and comfort you get.

Why do you need an Emergency bag?

- A strong earthquake may strike at any time, which could stop electricity and/or water supply for days
- Being unprepared for the situation significantly increases the danger to yourself.

Therefore, having an emergency backpack greatly increases your chances of survival and comfort in case of evacuation.

Qr Codes

Choose what you need!

Be prepared, be safe!

5000 Yen Bousai Bag Shopping List

Scan me

Choose your Language

Scan me

One well-prepared bag can make a big difference.

Stay safe, stay prepared.

工夫した点

- 多言語の防災バグ情報シートを作成した。
- 既存のパンフレットは情報量が多いが、
私たちのパンフレットは防災バグに特化し、
一目で分かる多言語パンフレットである。

Собственную сумку

- Фонарик
(- запасные батарейки или солнечный)
- Первая помощь
- Средств личной гигиены, влажные салфетки и т.д.
- Принадлежности для домашних животных (если у вас есть питомец)
Корм, лежанка и т.п.
- Блокнот и ручка
Подготовьте заранее список номера телефона, адреса, медицинской информации, места встречи
- Запасные деньги
Копия паспорта и документов

Как собрать свою собственную тревожную сумку

Вам понадобится:

- Бутылированная вода
Не менее 3 литров на человека в день минимум на 3 дня
- Внешний аккумулятор, кабель для зарядки и запасные батарейки
- Основные средства гигиены (зубная щетка, зубная паста, туалетный набор, средства личной гигиены при необходимости)
- Копии важных документов (паспортные данные, паспорт, страховка и т.д.)
- Сухие или консервированные продукты длительного хранения, не более 3 дней на человека
- Наблюдатель, простой радиоприемник
- Сенсор
- Смена одежды (рубашка, джинсы, обувь, носки, тапочки)
- Фонарик (с запасными батареями или солнечный)
- Личные лекарства
- Теплое одеяло, одеяло, палантин, термобелье
- Дополнительные Национальные деньги (банковиты и монеты)
- Аптечка первой помощи
- Средства личной гигиены, влажные салфетки и т.д.
- Приманки/корм для домашних животных (если у вас есть питомцы) Корм, консервы и перекись
- Блокнот и ручки
- Платежные карты (банки, номер телефона, адрес, международные информационные места встречи)

Почему вам нужна тревожная сумка?

- Сильные землетрясения могут происходить в любой момент, но вы можете быть и исключительно эвакуационно-нужными на несколько дней.
- Неподготовленность значительно увеличивает опасность для вас.
- Платные эвакуационные рейсы значительно превышают ваши шансы на выживание и обеспечивают комфорт при эвакуации.

Тревожная сумка – это не так дорого!

Вы можете купить много вещей за этого сумму менее чем за **50000 руб.** или, что еще лучше, воспользоваться в вашем сообществе.



如何制作您自己的应急包



您需要：

 瓶装水 至少 3 升 每人每天 至少 3 天的用量	 干粮或罐头食品 至少够至少 3 天的用量 每人	 手电筒 (+ 打火机或火源)	 急救包
 充电宝、充电线和备用电池	 小型便携收音机	 个人常用药品	 应急卫生用品 湿巾纸 类似用品
 基本卫生用品 (牙刷、牙膏、卫生巾等如有需要)	 口哨	 应急毯 例如保温毯	 灾难物品 (如有宠物) 宠物食品、药品以及可随时携带的运输箱
 重要文件的复印件 (身份证、护照、保险证等等)	 换洗衣物 (袜子、内衣、T 恤等)	 其他： 现金 (纸币和硬币)	 笔记本和笔 清单要记在：电话簿、地址、医疗信息、会议等等



应急包并不昂贵！

您可以以 5000 日元更低的价格购买这个清单上的大部分物品。价格越低，越容易筹集安全感和舒适感。

为什么您需要一个应急包？

- 随时可能发生地震，可能会导致停电和/或火灾，持续数天。
- 为紧急情况做好准备，可以大大降低对您自身生命的危险。
- 拥有一个应急背包，将大大提高您在疏散情况下的生存和舒适几率。

[illegible]

課題頁の解決方法

リーフレットを箕面市民の
外国人にくばる方法

課題頁の解決方法



・グローバルビレッジのエレベーター・

課題頁の解決方法



グローバルビレッジに住んでいる留学生にはすでに案内していますが、箕面市に住むその他の外国人住民への配布はまだ行われていません。

課題頁の解決方法

提案

例えば、そのリーフレットを
箕面の祭りやフェストで
配布することができます。



おわりに どうして「みんなて」？

- 誰でもこのリーフレットを受け取り、共有できます！
- 25言語に対応(たいおう)しているので、誰でも利用できます！
- 低コストなので、誰でも手に入れます！

参考文献

- https://www.pref.osaka.lg.jp/documents/35740/2022_shichouson1020.pdf
- <https://news.yahoo.co.jp/articles/599624101391d9f484fe351ab054f2e121d09c25>
- <https://mafga.or.jp/wp/wp-content/uploads/2022/03/%E5%91%BD%E3%81%AE%E3%83%91%E3%82%B9%E3%83%9D%E3%83%BC%E3%83%88%E8%8B%B1%E8%AA%9E.pdf>
- <https://canva.link/o0e4omv04t1jka1>
- <https://www.asahi.com/ajw/articles/16057759>

ご清聴ありがとうございました。

ご質問がございましたら、
お願いいたします。

